

汉英畜牧

专业词汇

董 伟 主编

中国科学技术出版社

汉英畜牧专业词汇

董 伟 主编

中国科学技术出版社

N/D 02 \ 04

主编 董 伟
编委 李宝根 刘淑霞 杨爱云
赵维宁 立 蒿 杨 莉

汉英畜牧专业词汇

董 伟 主编

责任编辑: 李则文

封面设计: 范惠民

技术设计: 武万荣

中国科学技术出版社出版(北京海淀区白石桥路32号)

新华书店北京发行所发行 各地新华书店经售

北京顺义李史山胶印厂印刷

开本: 787×1092 毫米 1/32 印张: 9.375 字数: 250千字

1991年1月第1版 1991年1月第1次印刷

印数: 1—5 000册 定价: 6.50元

ISBN7-5046-0136-5/S·9

前 言

随着畜牧业国际交流及技术合作项目的增多,广大专业技术人员,迫切希望有一本以汉语词汇检索英文的畜牧专业词典,以排解在国际交往中语言文字上存在的困难。为此,根据我们多年工作体会,并参照了有关的资料,编写了这本《汉英畜牧专业词汇》。

本书以畜牧、草原、饲料、兽医、畜牧机械等专业技术词汇为主,也收集了与畜牧科技有关的生理、生化、解剖、遗传及现代管理等学科词汇。同时摘选了我国农村经济改革中出现的一些有关新词,总共收词约14000条。

本书检词采用汉字词条首字汉语拼音音节索引和中文词条首字笔划索引。

在词汇收集编纂过程中,我们参考了《英汉畜牧科技词典》及其他有关专业词书,并运用电子计算机进行编排。在选词、校对方面,还得到有关单位和专家的大力支持,在此,我们一并表示衷心的感谢。

本《词汇》为从事现代畜牧业的科技人员及管理人员必备工具书,也可供农牧院校师生和畜牧科研人员、翻译人员使用。但由于本书专业综合性很强,涉及方面极广,且限于我们的水平,难免有谬误及疏漏之处,敬请广大读者批评指正。

编 者

1989. 3

使 用 说 明

1. 本词汇按汉语拼音字母次序排列。书前有《汉语拼音音节索引》，供按音检词用。并附《词目首字笔划检字表》，供按首字笔划检词用。

2. 圆括号“()”在中文词条中表示同义词、注释文字、可省略的中文字和词语的来源（国别），在英语词中表示异形写法、拉丁文的动植物学名（斜体）、可省略的单字或字母、不规则复数形式和缩略词等。

3. 方括号“[]”在中文词条中表示较生僻词的学科分类，如〔遗（传）〕、〔解（剖）〕等，以及可替换的字，如均匀度〔性〕。

4. 中文词条有若干英语同义词时，主要或常用者列前，其余后列，彼此以逗号分开。中文词条为多义词时则用1、2、3等数码分列各英语对应词，用分号分开。

汉语拼音音节索引

1. 每一音节后举一字做例，可按例字读音查同音字。
2. 数字指正文页码

A

a	阿	(1)
ai	埃	(1)
an	鹈	(2)
ao	凹	(2)

B

ba	巴	(3)
bai	白	(3)
ban	斑	(5)
bao	抱	(6)
bei	北	(7)
ben	笨	(8)
beng	绷	(8)
bi	鼻	(8)
bian	鞭	(9)
biao	标	(10)
bie	鳖	(11)
bin	滨	(11)
bing	冰	(11)
bo	菠	(12)
bu	捕	(12)

C

ca	擦	(15)
cai	踩	(15)
can	参	(15)
cang	仓	(16)
cao	操	(16)
ce	侧	(18)
ceng	层	(18)
cha	插	(18)
chai	拆	(18)
chan	搀	(19)
chang	昌	(20)
chao	超	(21)
che	车	(22)
chen	尘	(22)
cheng	撑	(22)
chi	吃	(23)
chong	充	(23)
chou	抽	(24)
chu	初	(24)
chuan	穿	(26)
chuang	创	(27)
chui	垂	(27)

chun	春	(27)
ci	疵	(28)
cong	葱	(29)
cu	粗	(30)
cui	催	(31)
cun	存	(32)
cuo	挫	(32)

D

da	达	(32)
dai	带	(34)
dan	丹	(36)
dang	当	(38)
dao	刀	(39)
de	德	(39)
dei	得	(39)
deng	灯	(39)
di	堤	(40)
dian	颠	(42)
diao	貂	(43)
die	蝶	(44)
ding	丁	(44)
diu	丢	(45)
dong	东	(45)
dou	斗	(46)
du	毒	(46)
duan	端	(47)
dui	堆	(48)
dun	炖	(48)
duo	多	(48)

E

e	鹅	(50)
---	---------	------

er	耳	(50)
----	---------	------

F

fa	发	(51)
fan	番	(53)
fang	芳	(54)
fei	非	(56)
fen	芬	(57)
feng	丰	(59)
fu	呖	(60)

G

gai	改	(63)
gan	干	(64)
gang	刚	(66)
gao	高	(66)
ge	哥	(68)
gen	根	(69)
geng	耕	(69)
gong	工	(70)
gou	钩	(71)
gu	估	(71)
gua	刮	(73)
guai	怪	(73)
guan	关	(73)
guang	光	(74)
gui	规	(74)
gun	滚	(75)
guo	国	(75)

H

ha	哈	(76)
hai	海	(76)
han	獐	(77)

hang	行	(77)
hao	蒿	(77)
he	荷	(78)
hei	黑	(79)
hen	痕	(79)
heng	横	(79)
hong	烘	(80)
hou	喉	(81)
hu	呼	(82)
hua	花	(83)
huai	槐	(84)
huan	獾	(84)
huang	荒	(85)
hui	灰	(86)
hun	昏	(87)
huo	活	(87)

J

ji	奇	(88)
jia	夹	(93)
jian	坚	(96)
jiang	缸	(98)
jiao	焦	(98)
jie	接	(100)
jin	筋	(101)
jing	茎	(102)
jiu	九	(105)
ju	居	(105)
juan	娟	(106)
jue	蕨	(106)
jun	均	(106)

K

ka	咖	(106)
----	---	-------

kai	开	(107)
kan	坎	(107)
kang	康	(107)
kao	尻	(109)
ke	苛	(109)
ken	肯	(110)
kong	恐	(110)
kuo	口	(111)
ku	枯	(111)
kua	胯	(111)
kuai	块	(111)
kuan	髓	(111)
kuang	狂	(111)
kui	葵	(111)
kun	昆	(112)
kuo	括	(112)

L

la	拉	(112)
lai	莱	(112)
lan	蓝	(112)
lang	狼	(113)
lao	劳	(113)
le	勒	(113)
lei	雷	(113)
leng	冷	(114)
li	犁	(114)
lian	联	(115)
liang	粮	(116)
liao	疗	(116)
lie	列	(116)
lin	林	(117)
ling	菱	(118)
liu	溜	(118)
long	龙	(119)

lou	楼	(119)
lu	芦	(120)
lū	驴	(120)
luan	挛	(121)
lun	轮	(122)
luo	萝	(122)

M

ma	麻	(123)
mai	埋	(125)
man	满	(125)
mang	芒	(125)
mao	猫	(125)
mei	玫	(127)
men	门	(128)
meng	虻	(128)
mi	糜	(129)
mian	棉	(130)
miao	苗	(131)
mie	灭	(131)
min	民	(131)
ming	明	(131)
mo	模	(131)
mu	母	(131)

N

na	钠	(134)
nai	奶	(134)
nan	南	(135)
nang	囊	(135)
nao	挠	(136)
nei	内	(136)
nen	嫩	(137)

neng	能	(137)
ni	泥	(137)
nian	年	(138)
niang	酿	(138)
niao	鸟	(138)
nie	颞	(139)
ning	柠	(139)
niu	牛	(139)
nong	脓	(141)
nū	女	(142)
nuan	暖	(142)

O

ou	欧	(143)
----	---------	-------

P

pai	排	(143)
pan	盘	(144)
pang	旁	(144)
pao	狍	(144)
pei	胚	(144)
pen	喷	(146)
peng	彭	(146)
pi	批	(146)
pian	骗	(148)
piao	飘	(148)
pin	频	(148)
ping	苹	(148)
po	泼	(149)
pou	剖	(149)
pu	扑	(149)

Q

qi	期	(150)
----	---------	-------

qian	牵	.....	(152)
qiang	腔	.....	(153)
qiao	桥	.....	(153)
qie	切	.....	(153)
qin	侵	.....	(154)
qing	青	.....	(155)
qiong	琼	.....	(156)
qiu	秋	.....	(156)
qu	区	.....	(157)
quan	圈	.....	(158)
que	缺	.....	(159)
qun	群	.....	(159)

R

ran	燃	.....	(160)
rang	壤	.....	(160)
re	热	.....	(160)
ren	人	.....	(161)
ri	日	.....	(162)
rong	荣	.....	(163)
rou	柔	.....	(164)
ru	蠕	.....	(165)
ruan	软	.....	(167)
rui	瑞	.....	(168)
run	润	.....	(168)
ruo	弱	.....	(168)

S

sa	撒	.....	(168)
sai	腮	.....	(168)
san	三	.....	(169)
sang	桑	.....	(170)
sao	搔	.....	(170)

se	色	.....	(170)
sen	森	.....	(170)
seng	僧	.....	(170)
sha	莎	.....	(171)
shai	筛	.....	(172)
shan	山	.....	(172)
shang	伤	.....	(172)
shao	梢	.....	(173)
she	蛇	.....	(173)
shen	砵	.....	(174)
sheng	生	.....	(175)
shi	失	.....	(179)
shou	收	.....	(182)
shu	蔬	.....	(183)
shua	刷	.....	(185)
shuai	衰	.....	(185)
shuan	栓	.....	(185)
shuang	霜	.....	(185)
shui	水	.....	(187)
shun	吮	.....	(188)
si	丝	.....	(188)
song	松	.....	(191)
su	苏	.....	(191)
suan	酸	.....	(192)
sui	随	.....	(192)
sun	损	.....	(193)
suo	羗	.....	(193)

T

ta	塔	.....	(193)
tai	胎	.....	(193)
tan	摊	.....	(194)
tang	汤	.....	(194)
tao	绦	.....	(195)
te	特	.....	(195)

teng	藤	(196)
ti	梯	(196)
tian	天	(197)
tiao	挑	(199)
tie	铁	(199)
ting	听	(199)
tong	通	(200)
tou	投	(202)
tu	凸	(202)
tuan	团	(203)
tui	推	(204)
tun	吞	(204)
tuo	拖	(204)

W

wa	挖	(206)
wai	歪	(206)
wan	碗	(207)
wang	王	(208)
wei	威	(208)
wen	瘟	(211)
wo	莪	(211)
wu	乌	(212)

X

xi	析	(214)
xia	瞎	(217)
xian	先	(217)
xiang	相	(219)
xiao	硝	(220)
xie	协	(222)
xin	铤	(222)
xing	兴	(223)

xiong	兄	(224)
xiu	休	(225)
xu	需	(226)
xuan	悬	(226)
xue	学	(227)
xun	熏	(229)

Y

ya	压	(229)
yan	咽	(230)
yang	杨	(232)
yao	腰	(234)
ye	椰	(235)
yi	一	(236)
yin	因	(240)
ying	英	(242)
yong	蛹	(243)
you	幽	(243)
yu	榆	(245)
yuan	鸢	(247)
yue	约	(249)
yun	芸	(249)

Z

za	杂	(250)
zai	栽	(250)
zang	脏	(251)
zao	藻	(251)
ze	泽	(252)
zeng	增	(252)
zha	札	(252)
zhai	摘	(252)
zhan	毡	(252)
zhang	獐	(253)

zhao	沼	(253)	zhui	椎	(264)
zhe	遮	(253)	zhuo	捉	(264)
zhen	珍	(253)	zi	姿	(264)
zheng	蒸	(254)	zong	棕	(269)
zhi	芝	(255)	zou	走	(269)
zhong	中	(258)	zu	足	(269)
zhou	周	(261)	zuan	钻	(270)
zhu	珠	(261)	zui	嘴	(270)
zhua	抓	(263)	zun	樽	(271)
zhuan	专	(263)	zuo	左	(271)
zhuang	装	(264)			

汉字笔画索引

一 画	山.....172	开.....107	从.....29	五 画
〔一〕		不.....13	手.....182	〔一〕
一.....236	〔丿〕	木.....132	毛.....125	巧.....153
乙.....238	千.....152	互.....83	牛.....139	功.....70
	个.....69	王.....208	升.....179	打.....32
二 画	丸.....207	五.....213	长.....21	扑.....149
〔一〕		牙.....229	反.....54	札.....252
二.....50	〔丶〕	车.....22	爪.....253	艾.....1
丨.....179	广.....74	丰.....59	鸟.....212	节.....100
丁.....44	门.....128	太.....194	勾.....249	平.....148
		犬.....159	丹.....36	灭.....131
〔丿〕	〔冂〕	区.....157	月.....249	丙.....11
人.....161	尸.....179	巨.....105	风.....59	正.....254
入.....167	己.....92	区.....157	凤.....60	玉.....246
儿.....92	已.....238			示.....181
九.....105	弓.....70	〔丨〕	〔丶〕	古.....71
	卫.....211	止.....257	计.....93	去.....157
〔冂〕	子.....265	少.....173	认.....162	末.....131
刀.....39	女.....142	中.....258	六.....119	未.....209
力.....115	小.....220	内.....136	文.....211	戊.....213
	飞.....56	贝.....7	方.....54	术.....185
三 画	叉.....18	目.....162	火.....88	本.....8
〔一〕	习.....215		斗.....46	击.....88
三.....169	马.....123	〔丿〕	心.....223	世.....181
干.....64	乡.....219	片.....148		廿.....65
工.....70		化.....83	〔冂〕	东.....45
土.....203	四 画	刈.....239	双.....185	布.....14
卜.....217	〔一〕	乏.....53	引.....241	石.....180
大.....32	比.....8	气.....151	孔.....110	右.....245
万.....208	切.....153	仓.....122	允.....249	左.....271
	支.....255	仓.....16	尺.....23	龙.....119
〔丨〕	无.....212	公.....70	巴.....3	可.....109
上.....173	天.....197	分.....57	水.....187	
口.....111	专.....263	父.....62		〔丨〕

北.....7	甩.....185	〔一〕	〔丨〕	价.....96
叶.....236	乐.....113	动.....45	尘.....22	伦.....122
卢.....120		式.....181	尖.....96	仿.....55
占.....252	〔、〕	协.....222	劣.....116	伪.....209
卡.....106	记.....93	地.....41	当.....38	伊.....237
兄.....224	汁.....256	场.....20	光.....74	似.....189
出.....24	汉.....77	朽.....225	吐.....203	华.....83
目.....133	立.....115	机.....89	吓.....217	延.....231
田.....198	主.....263	芒.....125	吃.....23	自.....267
甲.....95	市.....181	芝.....255	吸.....214	血.....227
电.....43	兰.....113	吉.....91	刚.....66	臼.....105
四.....188	宁.....140	圭.....74	吊.....43	向.....219
凸.....202	穴.....227	老.....113	早.....251	行...77,223
凹.....2	永.....243	考.....109	网.....208	后.....81
	必.....9	西.....214	同.....200	创.....27
〔丿〕	头.....202	亚.....230	因.....240	全.....158
代.....35	半.....5	再.....251	团.....203	会.....87
仪.....238		耳.....50	回.....87	合.....78
仔.....265	〔冂〕	共.....71	曲.....157	企.....151
外.....206	加.....94	列.....116	虫.....23	伞.....170
印.....241	对.....48	压.....229	肉.....164	杀.....171
饥.....90	奶.....134	厌.....231		兆.....253
乌.....25	幼.....245	有.....244	〔丿〕	肌.....90
孕.....249	台.....194	灰.....86	竹.....263	肋.....114
冬.....45	圣.....179	在.....251	丢.....45	杂.....250
丛.....29	丝.....188	存.....32	舌.....173	名.....131
禾.....78	民.....131	达.....32	乔.....153	多.....48
失.....179	弗.....61	成.....22	年.....138	负.....63
生.....175	皮.....147	百.....4	先.....217	色.....170
丘.....156	发.....51	死.....188	传.....26	匈.....225
白.....3	尼.....137	夹.....93	休.....225	
瓜.....73	尻.....109	扣.....111	伏.....60	〔、〕
包.....6	边.....9	扩.....112	优.....243	齐.....151
鸟.....138	母.....131	扫.....170	任.....162	充.....23
处.....26		划.....83	伤.....172	交.....99
用.....243	六 画	过.....75		衣.....237

产.....19	驮.....205	菟.....218	叱.....8	近.....102
问.....211	驯.....229	花.....83	呕.....143	返.....54
闭.....8	红.....80	芹.....154	听.....199	舍.....77
灯.....39	纤.....217	芥.....101	吻.....211	谷.....72
冲.....23	约.....249	芥.....57	吮.....188	希.....215
次.....29	级.....92	芳.....54	咧.....241	坐.....271
决.....106		芦.....120	吼.....81	狂.....111
冰.....11	七 画	苏.....191	时.....180	饭.....54
汗.....77	〔一〕	劳.....113	旷.....112	饮.....241
污.....212	形.....223	走.....269	助.....263	肝.....65
汤.....194	韧.....162	赤.....23	足.....269	肛.....66
宇.....246	麦.....125	李.....115	旱.....77	肚.....47
安.....2	寿.....182	两.....116	围.....208	肘.....261
井.....12	吞.....204	束.....185	园.....248	肠.....21
关.....73	进.....101	更.....70	里.....115	卵.....121
羊.....232	远.....248	还.....84		系.....215
兴.....223	运.....249	来.....112	〔丿〕	角.....99
米.....129	攻.....70	抚.....61	针.....254	龟.....75
设.....174	坏.....84	技.....92	利.....115	免.....130
军.....106	坝.....3	批.....146	乱.....122	条.....199
农.....141	坎.....107	拒.....105	每.....127	灸.....105
	均.....106	抓.....263	估.....71	
〔冂〕	块.....111	抑.....239	体.....196	〔丶〕
那.....134	杆.....65	投.....202	伸.....174	放.....55
异.....239	杜.....47	抗.....108	作.....271	弃.....152
导.....39	极.....91	护.....82	伶.....116	辛.....222
寻.....229	杨.....232	扭.....141	低.....40	应.....242
阵.....254	豆.....46	报.....7	佝.....71	疗.....116
阳.....233	丽.....115	拟.....137	住.....263	怀.....84
阶.....100	克.....110	连.....115	位.....211	快.....111
阴.....240	汞.....71	医.....237	伴.....5	间.....96
防.....54	壳.....109	求.....157	伺.....189	灼.....264
收.....182	茺.....213	〔丨〕	皂.....252	冻.....46
好.....77	茺.....209	步.....14	身.....174	冷.....114
观.....73	芸.....249	坚.....96	役.....239	沙.....171
羽.....246	芽.....229	吠.....60	彷彿.....144	沥.....115

汽……152	纯……28	英……242	肾……175	侏……261
泛……54	纲……66	苞……6	非……56	往……208
沟……71	纳……134	茄……154	味……210	质……258
没……127	纵……269	茎……102	咀……105	乳……165
沉……22	纹……211	苔……194	呻……174	贫……148
汤……194	纺……55	茅……125	呼……82	舍……173
完……207		雨……246	咖……106	金……101
宏……80	八 画	矿……111	典……43	采……15
识……181	(一)	码……123	败……4	受……182
评……149	玩……207	郁……247	贮……263	狐……82
诊……254	环……84	奇……88	明……131	狗……71
译……239	现……218	垒……119	凯……107	狍……144
补……13	玫……127	顶……44	岩……231	饱……7
初……24	规……74	拔……3	昆……112	饲……189
良……116	青……155	拣……97	昌……20	肺……57
	表……10	抽……24	易……239	肢……255
()	武……213	拖……204	罗……122	肱……194
张……253	林……117	拆……18	国……75	肱……71
改……63	枝……255	抵……41	固……72	肿……260
灵……118	枢……183	抱……7	图……202	胀……253
层……18	析……214	拉……112	果……75	股……72
尾……209	板……5	拦……113		肥……56
局……105	松……191	拌……5	(J)	服……60
尿……138	枫……60	拂……60	耗……127	胁……222
迟……23	取……157	披……146	牧……133	兔……203
陆……120	刺……29	转……263	物……213	鱼……246
阿……1	画……83	轮……122	知……255	备……7
陈……22	直……256	软……167	刮……73	昏……87
附……63	苛……109	欧……143	制……257	周……261
坠……264	苦……111	卧……211	委……209	
妊……162	笨……8	鸢……247	季……93	(、)
鸡……90	莘……148		垂……27	放……55
驱……157	苟……71	(L)	卸……222	剂……93
驴……120	茂……127	肯……110	供……70	刻……110
驮……106	苜……133	齿……23	使……181	夜……236
纬……209	苗……131	虎……82	侧……18	育……247

变……9	试……182	〔一〕	残……15	咩……131
盲……125	视……181	珙……53	砂……171	峡……217
庚……70	衬……22	珍……253	耐……135	虾……217
底……41	肩……97	毒……46	奎……111	蚁……238
废……57	房……54	春……27	牵……152	虻……128
疝……170		契……151	歪……206	品……148
性……223	〔门〕	酊……44	威……208	炭……194
怪……73	帚……261	垛……50	面……130	显……218
炖……48	弧……82	标……10	持……23	胃……210
净……104	弥……129	柑……65	拮……100	界……101
浅……152	刷……185	枯……111	拱……71	骨……71
法……53	居……105	柯……109	挠……136	幽……243
泔……65	屈……157	相……219	挡……38	
泄……222	建……98	栅……172	挺……199	〔丿〕
河……79	降……98	柞……271	括……112	牲……179
汨……114	限……219	柳……119	拴……185	拜……5
油……244	妯……101	柱……263	指……257	种……259
泊……12	始……181	柠……139	挑……199	秋……156
泡……144	驾……96	树……185	挤……92	科……109
注……263	参……15	胡……82	挖……206	秕……8
污……222	孤……71	封……59	按……2	钙……63
泌……129	抱……6	勃……12	挥……86	钢……66
泥……137	驹……105	厚……81	轴……261	钠……134
沼……253	驼……205	南……135	轻……155	钹……7
波……12	虱……179	崔……18	垫……43	钩……71
泼……149	线……219	荐……97	柔……164	冠……73
泽……252	组……269	葵……95		复……62
治……258	细……215	草……16	〔丨〕	香……219
单……36	终……259	莽……153	战……252	看……107
定……44	经……104	荒……85	点……43	氟……60
官……73	孟……128	茨……28	背……7	氩……156
实……180	笛……251	药……235	临……117	选……227
空……110	承……23	棠……163	竖……185	适……181
学……227	函……77	荧……243	省……179	卸……222
卷……106		革……69	咽……230	毡……252
郎……113	九 画	带……34	哈……76	重……24,261